System zur Analyse einer Gesamt-Thrombusbildung T-TAS®01

für den professionellen Einsatz

Anzeige-Handbuch - Deutsch -



Dieses Anzeige-Handbuch ist ein erläuterndes Material für die Sprache, die auf dem Bildschirm des Systems zur Analyse einer Gesamt-Thrombusbildung T-TAS®01 angezeigt wird. Bitte bewahren Sie das Handbuch zum Nachschlagen an einem leicht zugänglichen Ort auf.

T-TAS01 Instrument TP032 rev. 2 Page 2 of 27

Inhalt

1.	Hin	weise und Geltungsbereich dieses Handbuchs	4
1	.1.	Bevor Sie dieses Handbuch lesen	4
1	.2.	Auf dieses Handbuch anwendbare Softwareversion	4
2.	Anr	meldebildschirm	5
3.	Hor	me-Bildschirm	6
4.	Mes	ssmenübildschirm	7
5.	Mes	ssbildschirm	7
5	.1.	Messbildschirm	8
		Betriebshinweis-Bildschirm	
6.	Dat	tenanzeigebildschirm	17
7.	Wa	rtungsbildschirm	19
8.	Feh	nlermeldungen	23
9.	Zu	sichernde Messergebnisse	27
		Anhang	
		Revisionsverlauf des Anzeige-Handbuchs	

1. Hinweise und Geltungsbereich dieses Handbuchs

1.1. Bevor Sie dieses Handbuch lesen

Dieses Anzeige-Handbuch ist ein erläuterndes Material zum Verständnis der Bildschirmanzeige für die Verwendung des Systems zur Analyse einer Gesamt-Thrombusbildung T-TAS®01. Bitte lesen Sie das Benutzerhandbuch und dieses Handbuch sorgfältig durch, um das Instrument angemessen zu verwenden.

Bitte beachten Sie, dass je nach Art der gelieferten Chips und der Einstellung des verwendeten Instruments AR Chip und/oder HD Chip möglicherweise nicht auf dem Bildschirm angezeigt werden.

1.2. Auf dieses Handbuch anwendbare Softwareversion

Die Softwareversion, die Gegenstand dieses Handbuchs ist, ist unten aufgeführt.

- Softwareversion
 - 1.0.2.13

2. Anmeldebildschirm

Die Sprache auf dem "Sign-in"-Bildschirm, die in der folgenden Abbildung durch Pfeile mit Zahlen angezeigt wird, ist in der Übersetzungstabelle (Tabelle: 2.1) angegeben.

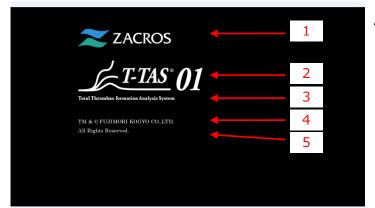


Abbildung: 2.1

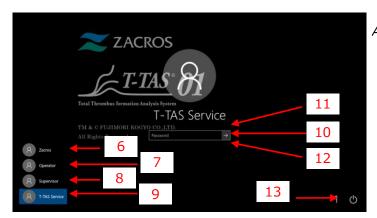


Abbildung: 2.2

Tabelle: 2.1

Tabelle 211			
Beschreibung auf dem Bildschirm	Beschreibung in übersetzter Sprache		
ZACROS	ZACROS		
T-TAS 01	T-TAS 01		
Total thrombus formation Analysis	System zur Analyse einer		
System	Gesamt-Thrombusbildung		
TM&©FUJIMORI KOGYO CO.,LTD.	TM&©FUJIMORI KOGYO CO.,LTD.		
All Rights Reserved.	Alle Rechte vorbehalten.		
Zacros	Zacros		
Operator	Bediener		
Supervisor	Aufsichtsperson		
T-TAS Service	T-TAS-Dienst		
"Password" or "Sign in"	"Passwort" oder "Anmelden"		
The password is incorrect. Try	Das Passwort ist falsch. Versuchen Sie es		
again.	erneut.		
Reset password.	Passwort zurücksetzen.		
"Shut down" or "Restart"	"Herunterfahren" oder "Neu starten"		
	ZACROS T-TAS 01 Total thrombus formation Analysis System TM&©FUJIMORI KOGYO CO.,LTD. All Rights Reserved. Zacros Operator Supervisor T-TAS Service "Password" or "Sign in" The password is incorrect. Try again. Reset password.		

3. Home-Bildschirm

Die Sprache auf dem "Home"-Bildschirm, die in der folgenden Abbildung durch Pfeile mit Zahlen angezeigt wird, ist in der Übersetzungstabelle (Tabelle: 3.1) angegeben.

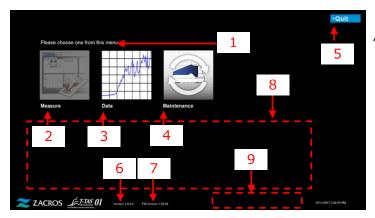


Abbildung: 3.1

Tabelle: 3.1

	Idl	Delle: 3.1
Nr.	Beschreibung auf dem	Beschreibung in übersetzter Sprache
	Bildschirm	
1	Please choose one from this	Bitte wählen Sie aus diesem Menü eines aus.
	menu.	
2	Measure	Messen
3	Data	Daten
4	Maintenance	Wartung
5	"Quit" or "Sign Out"	"Beenden" oder "Abmelden"
6	Version X.X.X.X ¹⁾	Version XXXX ¹⁾
7	FW Version X.XX.XX ¹⁾	FW-Version X.XX.XX ¹⁾
8	Please do the following steps	Bitte führen Sie die folgenden Schritte noch
	today, after all	heute aus, nachdem alle Messungen
	measurements are complete;	abgeschlossen sind;
	1. Dispose of collected oil in	1. Entsorgen Sie gesammeltes Öl im Abfallrohr
	Waste Tube and waste Tray.	und im Abfallbehälter.
	2. Put CH1 and CH2 nozzles in	2. Stecken Sie die CH1- und CH2-Düsen in die
	the Waste Tubes.	Abfallrohre.
	3. Add oil to the oil Bottle.	3. Fügen Sie Öl in die Ölflasche hinzu.
	4. Backup Today's results to a	4. Sichern Sie die heutigen Ergebnisse auf
	USB flash drive.	einem USB-Flash-Laufwerk.
9	[Error Message] 2)	

- 1) Die betreffende numerische Informationen wird anstelle von "X" angezeigt.
- 2) Die betreffende Fehlermeldung wird in entsprechenden Klammern angezeigt. Siehe Kapitel 8 für Fehlermeldungen.

4. Messmenübildschirm

Die Sprache auf dem "Measurement menu"-Bildschirm, die in der folgenden Abbildung durch Pfeile mit Zahlen angezeigt wird, ist in der Übersetzungstabelle (Tabelle: 4.1) angegeben.

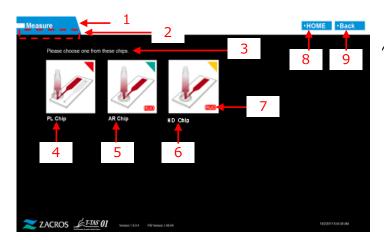


Abbildung: 4.1

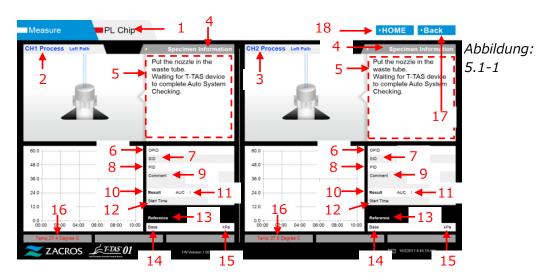
Tabelle: 4.1

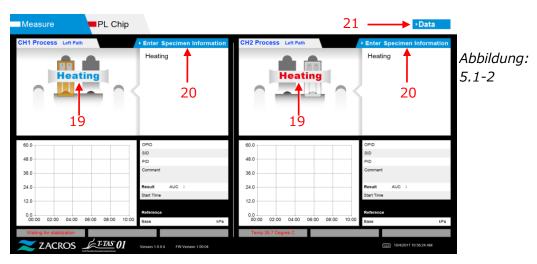
	Tabellet 111			
Nr.	Beschreibung auf dem	Beschreibung in übersetzter Sprache		
	Bildschirm			
1	Measure	Messen		
2	"Blank (Operator)" or	"Leer (Bediener)" oder "Aufsichtsperson"		
	"Supervisor"			
3	Please choose one from this	Bitte wählen Sie einen dieser Chips aus.		
	chips.			
4	PL chip	PL chip		
5	AR chip	AR chip		
6	HD chip	HD chip		
7	RUO	RUO		
8	HOME	HOME		
9	Back	Zurück		

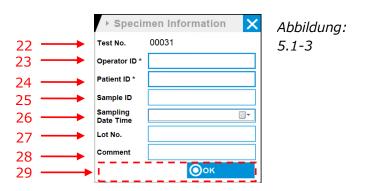
5. Messbildschirm

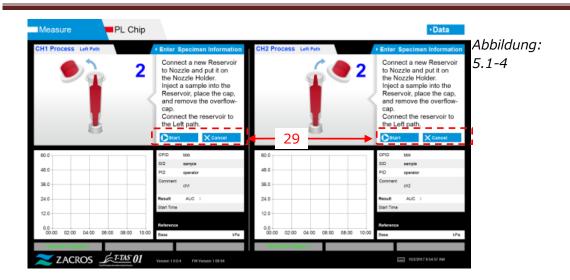
5.1. Messbildschirm

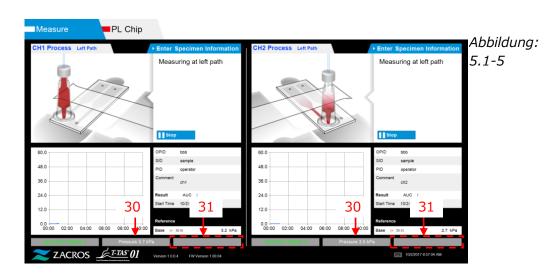
Die Sprache auf dem "Measurement"-Bildschirm, die in der folgenden Abbildung durch Pfeile mit Zahlen angezeigt wird, ist in der Übersetzungstabelle (Tabelle: 5.1-1) angegeben. Bitte beachten Sie, dass die Anzeige auf dem "Measurement"-Bildschirm je nach Betriebsstatus unterschiedlich sein kann.











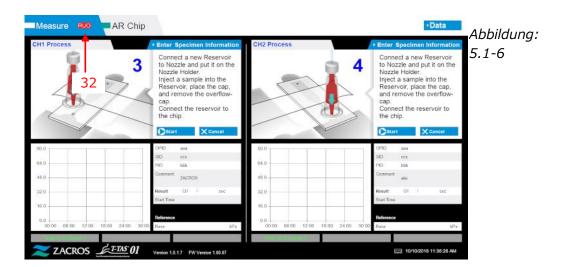


Tabelle: 5.1-1

Nie		Pacebroihung in Übersetzter Chrache
Nr.	Beschreibung auf dem	Beschreibung in übersetzter Sprache
4	Bildschirm	#PL Chin# #AD Chin# - dow#UD Chin#
1	"PL Chip", "AR Chip" or "HD	"PL Chip", "AR Chip" oder "HD Chip"
2	Chip"	CHARLE (III DC II II DC II
2	CH1 Process (Left Path or Right	CH1-Prozess (linker Pfad oder rechter Pfad)
2	Path)	CHO D. (III DC I I I I DC I)
3	CH2 Process (Left Path or Right	CH2-Prozess (linker Pfad oder rechter Pfad)
	Path)	
4	Specimen Information	Probeninformationen
5	"[PL, AR or HD Navigation	"[PL, AR or HD-Navigationsmeldung]" oder
	Message]" or "[Error Message]"	"[Fehlermeldung]" ¹⁾
		(5)
6	OPID	(Betriebs-ID)
7	SID	(Proben-ID)
8	PID	(Patienten-ID)
9	Comment	Kommentar
10	Result	Ergebnis
11	"AUC" or "OT"	"AUC" oder "OT"
12	Start Time	Startzeit
13	Reference	Referenz
14	Base Basis	
15	kPa kPa	
16	"Temp XX.X Degree C, Waiting	"Temp XX.X Grad C, Warten auf
	for stabilization, Too low	Stabilisierung, Temperatur zu niedrig" oder
	temperature" or "Too high	"Temperatur zu hoch" ²⁾
	temperature" ²⁾	
17	Back	Zurück
18	HOME	HOME
19	Heating	Erwärmung
20	Enter Specimen Information	Geben Sie die Probeninformationen ein
21	Data	Daten
22	Test No.	Test-Nr.
23	Operation ID	Betriebs-ID
24	Patient ID	Patienten-ID
25	Sample ID	Proben-ID
26	Sampling Date Time	Datum und Uhrzeit der Probenahme
27	Lot No.	Los-Nr.
28	Comment	Kommentar
29	[Navigation Button] ³⁾	[Navigationsschaltfläche] ³⁾
30	Pressure XX.X kPa ²⁾	Druck XX,X kPa ²⁾
31	[Sub Message] 4)	[Sub-Meldung] 4)
32	RUO	RUO
ے د	1100	NOO

- 1) Der betreffende Bedienungshinweis oder die Fehlermeldung wird in entsprechenden Klammern angezeigt. Siehe Tabelle: 5.2-1 für Bedienungshinweise und Kapitel 8 für Fehlermeldungen.
- 2) Die betreffende numerische Informationen wird anstelle von "X" angezeigt.

- 3) Die betreffende Navigationsschaltfläche wird in entsprechenden Klammern angezeigt. Siehe Tabelle: 5.1-2 für die Anzeige der Navigationsschaltfläche.
- 4) Die betreffende Meldung wird in entsprechenden Klammern angezeigt. Siehe Tabelle: 5.1-3 für diese Meldungen.

Tabelle: 5.1-2

Nr.	Beschreibung auf dem Bildschirm	Beschreibung in übersetzter Sprache
1	Please input specimen info.	Bitte geben Sie die Probendaten ein.
2	Remove chip	Chip entfernen
3	Please input registered ID	Bitte geben Sie die registrierte ID ein
4	Please input Patient ID	Bitte geben Sie die Patienten-ID ein
5	Please input a valid date	Bitte geben Sie ein gültiges Datum ein
6	Contact Technical Support	Wenden Sie sich an den technischen Support

Tabelle: 5.1-3

Nr.	Beschreibung auf dem	Beschreibung in übersetzter Sprache	
	Bildschirm		
1	OK	OK	
2	Start	Start	
3	Cancel	Abbrechen	
4	No	Nein	
5	Yes	Ja	
6	Same Patient ID	Gleiche Patienten-ID	
7	Stop	Stoppen	

5.2. Betriebshinweis-Bildschirm

Jeder auf dem "Measurement"-Bildschirm angezeigte Bedienungshinweis wird in der Übersetzungstabelle (Tabelle: 5.2-1) angegeben.

Tabelle: 5.2-1

Nr.	Kanal	Beschreibung auf dem Bildschirm	Beschreibung in übersetzter Sprache
CH1-1	CH1	Put the nozzle in the waste tube. Waiting for T-TAS device to complete Auto System Checking.	Stecken Sie die Düse in das Abfallrohr. Warten, bis das T-TAS-Gerät die automatische Systemprüfung abgeschlossen hat.
CH1-2	CH1	Put the nozzle in the waste tube. Waiting for T-TAS device to initialize.	Stecken Sie die Düse in das Abfallrohr. Warten auf Initialisierung des T-TAS-Geräts.
CH1-3	CH1	Insert chip into CH1	Chip in CH1 einsetzen
CH1-4	CH1	Heating	Erwärmung
CH1-5	CH1	Connect a new Reservoir to Nozzle and put it on the Nozzle Holder. Inject a sample into the Reservoir, place the cap, and remove the overflow-cap. Connect the reservoir to the Left path.	Schließen Sie ein neues Reservoir an die Düse an und setzen Sie ihn auf den Düsenhalter. Injizieren Sie eine Probe in das Reservoir, setzen Sie die cap auf und entfernen Sie die Overflow-cap. Verbinden Sie das reservoir mit dem linken Pfad.
CH1-6	CH1	Measuring at left path	Messung am linken Pfad
CH1-7	CH1	Left path measurement completed	Linken Pfadmessung abgeschlossen
CH1-8	CH1	Remove the reservoir from the chip. Detach the nozzle from the reservoir and put it in the waste tube.	Entfernen Sie das reservoir vom Chip. Lösen Sie die Düse vom reservoir und stecken Sie sie in das Abfallrohr.
CH1-9	CH1	Put the nozzle in the waste tube. Waiting for T-TAS device to initialize.	Stecken Sie die Düse in das Abfallrohr. Warten auf Initialisierung des T-TAS-Geräts.
CH1-10	CH1	Connect a new Reservoir to Nozzle and put it on the Nozzle Holder. Inject a sample into the Reservoir¥c place the cap¥c and	Schließen Sie ein neues Reservoir an die Düse an und setzen Sie ihn auf den Düsenhalter. Injizieren Sie eine Probe in das Reservoir¥c setzen Sie die Cap auf¥c und entfernen Sie die Overflow-cap. Verbinden Sie das

T-TAS01 Instrument TP032 rev. 2 Page 12 of 27

		remove the	reservoir mit dem rechten Pfad.
		overflow-cap. Connect	
		the reservoir to the	
		Right path.	
CH1-11	CH1	Measuring at right path	Messen am rechten Pfad
CH1-12	CH1	Right path	Rechten Pfadmessung abgeschlossen.
		measurement	
		completed.	
CH1-13	CH1	Remove the reservoir	Entfernen Sie das reservoir vom Chip.
		from the chip.	Lösen Sie die Düse vom reservoir und
		Detach the nozzle from	stecken Sie sie in das Abfallrohr.
		the reservoir and put it	
		in the waste tube.	
CH1-14	CH1	Do you really want to	Möchten Sie die Messung wirklich
		cancel the	abbrechen?
		measurement?	
CH1-15	CH1	Do you really want to	Möchten Sie die Messung wirklich
		stop the	stoppen?
		measurement?	
CH1-16	CH1	Remove chip from CH1	Chip von CH1 entfernen
CH1-17	CH1	Chip measurement	Chipmessung abgeschlossen
		completed	,
CH1-18	CH1	Chip removed from	Chip von CH1 entfernt
		CH1	·
CH1-19	CH1	Left path measurement	Linke Pfadmessung stoppen
		stop	
CH1-20	CH1	Right path	Messung des rechten Pfads stoppen
		measurement stop	
CH2-1	CH2	Put the nozzle in the	Stecken Sie die Düse in das
		waste tube.	Abfallrohr.
		Waiting for T-TAS	Warten, bis das T-TAS-Gerät die
		device to complete	automatische Systemprüfung
		Auto System Checking.	abgeschlossen hat.
CH2-2	CH2	Put the nozzle in the	Stecken Sie die Düse in das
		waste tube.	Abfallrohr.
		Waiting for T-TAS	Warten auf Initialisierung des
		device to initialize.	T-TAS-Geräts.
CH2-3	CH2	Insert chip into CH2	Chip in CH2 einsetzen
CH2-4	CH2	Heating	Erwärmung
CH2-5	CH2	Connect a new	Schließen Sie ein neues Reservoir an
		Reservoir to Nozzle and	die Düse an und setzen Sie ihn auf
		put it on the Nozzle	den Düsenhalter.
		Holder.	Injizieren Sie eine Probe in das
		Inject a sample into the	Reservoir, setzen Sie die cap auf und
		Reservoir, place the	entfernen Sie die Overflow-cap.
		cap, and remove the	Verbinden Sie das reservoir mit dem
		overflow-cap.	linken Pfad.
		Connect the reservoir	
		to the Left path.	
	<u> </u>	to the Left Patil.	

CH2-6	CH2	Measuring at left path	Messung am linken Pfad
CH2-7	CH2	Left path measurement completed.	Linke Pfadmessung abgeschlossen.
CH2-8	CH2	Remove the reservoir from the chip. Detach the nozzle from the reservoir and put it in the waste tube.	Entfernen Sie das reservoir vom Chip. Lösen Sie die Düse vom reservoir und stecken Sie sie in das Abfallrohr.
CH2-9	CH2	Put the nozzle in the waste tube. Waiting for T-TAS device to initialize.	Stecken Sie die Düse in das Abfallrohr. Warten auf Initialisierung des T-TAS-Geräts.
CH2-10	CH2	Connect a new Reservoir to Nozzle and put it on the Nozzle Holder. Inject a sample into the Reservoir¥c place the cap¥c and remove the overflow-cap. Connect the reservoir to the Right path.	Schließen Sie ein neues Reservoir an die Düse an und setzen Sie ihn auf den Düsenhalter. Injizieren Sie eine Probe in das Reservoir¥c setzen Sie die Cap auf¥c und entfernen Sie die Overflow-cap. Verbinden Sie das reservoir mit dem rechten Pfad.
CH2-11	CH2	Measuring at right path	Messen am rechten Pfad
CH2-12	CH2	Right path measurement completed.	Rechten Pfadmessung abgeschlossen.
CH2-13	CH2	Remove the reservoir from the chip. Detach the nozzle from the reservoir and put it in the waste tube.	Entfernen Sie das reservoir vom Chip. Lösen Sie die Düse vom reservoir und stecken Sie sie in das Abfallrohr.
CH2-14	CH2	Do you really want to cancel the measurement?	Möchten Sie die Messung wirklich abbrechen?
CH2-15	CH2	Do you really want to stop the measurement?	Möchten Sie die Messung wirklich stoppen?
CH2-16	CH2	Remove chip from CH2	Chip von CH2 entfernen
CH2-17	CH2	Chip measurement completed.	Chipmessung abgeschlossen.
CH2-18	CH2	Chip removed from CH2	Chip von CH2 entfernt
CH2-19	CH2	Left path measurement stop	Linke Pfadmessung stoppen
CH2-20	CH2	Right path measurement stop	Messung des rechten Pfads stoppen

Jeder auf dem "Measurement"-Bildschirm des AR Chip und HD Chip angezeigte Bedienungshinweis wird in der Übersetzungstabelle (Tabelle: 5.2-2) angegeben.

Tabelle: 5.2-2

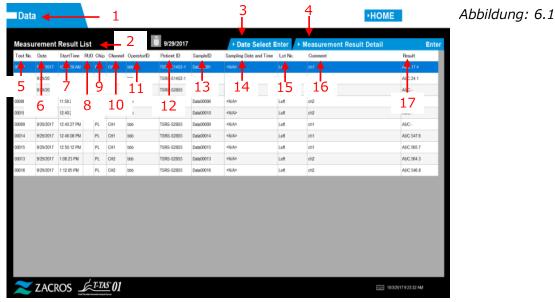
Nr.	Kanal	Beschreibung auf dem Bildschirm	Beschreibung in übersetzter Sprache
CH1-1	CH1	Put the nozzle in the waste tube. Waiting for T-TAS device to complete Auto System Checking.	Stecken Sie die Düse in das Abfallrohr. Warten, bis das T-TAS-Gerät die automatische Systemprüfung abgeschlossen hat.
CH1-2	CH1	Put the nozzle in the waste tube. Waiting for T-TAS device to initialize.	Stecken Sie die Düse in das Abfallrohr. Warten auf Initialisierung des T-TAS-Geräts.
CH1-3	CH1	Insert chip into CH1	Chip in CH1 einsetzen
CH1-4	CH1	Heating	Erwärmung
CH1-5	CH1	Connect a new Reservoir to Nozzle and put it on the Nozzle Holder. Inject a sample into the Reservoir, place the cap, and remove the overflow-cap. Connect the reservoir to the chip.	Schließen Sie ein neues Reservoir an die Düse an und setzen Sie ihn auf den Düsenhalter. Injizieren Sie eine Probe in das Reservoir, setzen Sie die cap auf und entfernen Sie die Overflow-cap. Verbinden Sie das reservoir mit dem Chip.
CH1-6	CH1	Measuring	Messung
CH1-7	CH1	Measurement completed	Messung abgeschlossen
CH1-8	CH1	Remove the reservoir from the chip. Detach the nozzle from the reservoir and put it in the waste tube.	Entfernen Sie das reservoir vom Chip. Lösen Sie die Düse vom reservoir und stecken Sie sie in das Abfallrohr.
CH1-9	CH1	Do you really want to cancel the measurement?	Möchten Sie die Messung wirklich abbrechen?
CH1-10	CH1	Do you really want to stop the measurement?	Möchten Sie die Messung wirklich stoppen?
CH1-11	CH1	Remove chip from CH1	Chip von CH1 entfernen
CH1-12	CH1	Chip measurement completed.	Chipmessung abgeschlossen.
CH1-13	CH1	Chip removed from CH1	Chip von CH1 entfernt
CH1-14	CH1	Measurement stopped	Messung gestoppt
CH2-1	CH2	Put the nozzle in the waste tube. Waiting for	Stecken Sie die Düse in das Abfallrohr. Warten, bis das

T-TAS01 Instrument TP032 rev. 2 Page 15 of 27

		T-TAS device to complete Auto System Checking.	T-TAS-Gerät die automatische Systemprüfung abgeschlossen hat.
CH2-2	CH2	Put the nozzle in the waste tube. Waiting for T-TAS device to initialize.	Stecken Sie die Düse in das Abfallrohr. Warten auf Initialisierung des T-TAS-Geräts.
CH2-3	CH2	Insert chip into CH2	Chip in CH2 einsetzen
CH2-4	CH2	Heating	Erwärmung
CH2-5	CH2	Connect a new Reservoir to Nozzle and put it on the Nozzle Holder. Inject a sample into the Reservoir, place the cap, and remove the overflow-cap. Connect the reservoir to the chip.	Schließen Sie ein neues Reservoir an die Düse an und setzen Sie ihn auf den Düsenhalter. Injizieren Sie eine Probe in das Reservoir, setzen Sie die cap auf und entfernen Sie die Overflow-cap. Verbinden Sie das reservoir mit dem Chip.
CH2-6	CH2	Measuring	Messung
CH2-7	CH2	Measurement completed	Messung abgeschlossen
CH2-8	CH2	Remove the reservoir from the chip. Detach the nozzle from the reservoir and put it in the waste tube.	Entfernen Sie das reservoir vom Chip. Lösen Sie die Düse vom reservoir und stecken Sie sie in das Abfallrohr.
CH2-9	CH2	Do you really want to cancel the measurement?	Möchten Sie die Messung wirklich abbrechen?
CH2-10	CH2	Do you really want to stop the measurement?	Möchten Sie die Messung wirklich stoppen?
CH2-11	CH2	Remove chip from CH2	Chip von CH2 entfernen
CH2-12	CH2	Chip measurement completed.	Chipmessung abgeschlossen.
CH2-13	CH2	Chip removed from CH2	Chip von CH2 entfernt
CH2-14	CH2	Measurement stopped	Messung gestoppt

6. Datenanzeigebildschirm

Die Sprache auf dem "Data display"-Bildschirm, die in der folgenden Abbildung durch Pfeile mit den Zahlen angezeigt wird, ist in der Übersetzungstabelle (Tabelle: 6.1)



angegeben.

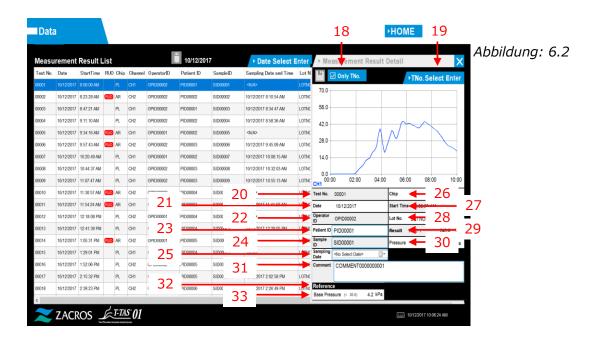


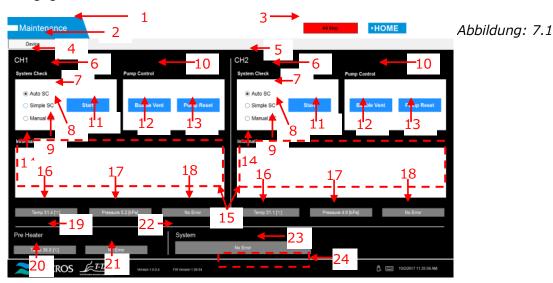
Tabelle: 6.1

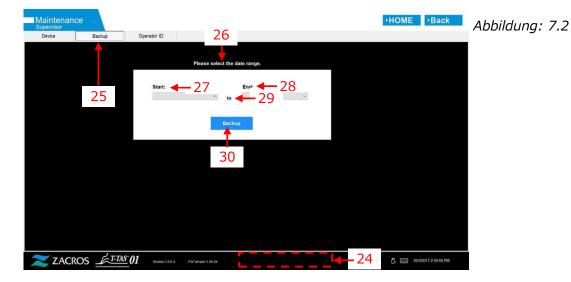
Nr. Beschreibung auf dem Bildschirm Beschreibung in übersetzter Sprache 1 Data Daten 2 Measurement Result List Messergebnisliste 3 Data Select (Enter) Datenauswahl (Eingabe) 4 Measurement Result Detail (Enter) Messergebnisdetail (Eingabe) 5 Test No. Test-Nr. 6 Date Datum 7 Start Time Startzeit 8 RUO RUO 9 Chip Chip 10 Channel Kanal 10 Operator ID Bediener-ID 12 Patient ID Patienten-ID 13 Sample ID Proben-ID 14 Sampling Date and Time Datum und Uhrzeit der Probenahme 15 Lot No. Los-Nr. 16 Comment Kommentar 17 AUC — 18 "Only T No." or "All of PID" "Nur T-Nr." oder "Alle PID" 19 T No. Select (Enter) T-Nr. auswählen (Eingabe) 20 Test No. Test-Nr. 21 Dat			Delle: 6.1
2 Measurement Result List Messergebnisliste 3 Data Select (Enter) Datenauswahl (Eingabe) 4 Measurement Result Detail (Enter) Messergebnisdetail (Eingabe) 5 Test No. Test-Nr. 6 Date Datum 7 Start Time Startzeit 8 RUO RUO 9 Chip Chip 10 Channel Kanal 11 Operator ID Bediener-ID 12 Patient ID Patienten-ID 13 Sample ID Proben-ID 14 Sampling Date and Time Datum und Uhrzeit der Probenahme 15 Lot No. Los-Nr. 16 Comment Kommentar 17 AUC — 18 "Only T No." or "All of PID" "Nur T-Nr." oder "Alle PID" 19 T No. Select (Enter) T-Nr. auswählen (Eingabe) 20 Test No. Test-Nr. 21 Date Datum 22 Operator ID Bediener-ID 23 Patient ID Proben-ID </td <td>Nr.</td> <td>_</td> <td>Beschreibung in übersetzter Sprache</td>	Nr.	_	Beschreibung in übersetzter Sprache
3 Data Select (Enter) Datenauswahl (Eingabe) 4 Measurement Result Detail (Enter) Messergebnisdetail (Eingabe) 5 Test No. Test-Nr. 6 Date Datum 7 Start Time Startzeit 8 RUO RUO 9 Chip Chip 10 Channel Kanal 11 Operator ID Bediener-ID 12 Patient ID Patienten-ID 13 Sample ID Proben-ID 14 Sampling Date and Time Datum und Uhrzeit der Probenahme 15 Lot No. Los-Nr. 16 Comment Kommentar 17 AUC — 18 "Only T No." or "All of PID" "Nur T-Nr." oder "Alle PID" 19 T No. Select (Enter) T-Nr. auswählen (Eingabe) 20 Test No. Test-Nr. 21 Date Datum 22 Operator ID Bediener-ID 23 Patient ID Patienten-ID 24 Sample ID Proben-ID 25 Sampling Date Proben-Independent 26 Chip Chip 27 Start Time Startzeit	1	Data	Daten
Measurement Result Detail (Enter) Test No. Test No. Datum Start Time Startzeit RUO Chip Chip Chip Chip Channel Sample ID Patienten-ID Sampling Date and Time Comment To No. Select (Enter) To No. Select (Enter) Test No. Test-Nr. Measergebnisdetail (Eingabe) Messergebnisdetail (Eingabe) Messergebnisdetail (Eingabe) Messergebnisdetail (Eingabe) RuO Datum RuO RuO RuO RuO RuO RuO RuO Patienten-ID Patienten-ID Patienten-ID Patienten-ID Proben-ID Sampling Date and Time Datum und Uhrzeit der Probenahme Los-Nr. Kommentar The No. Test-Nr. Date Datum Datu	2	Measurement Result List	Messergebnisliste
4 Measurement Result Detail (Enter) 5 Test No. 6 Date 7 Start Time 8 RUO 9 Chip 10 Channel 11 Operator ID 12 Patient ID 13 Sample ID 14 Sampling Date and Time 15 Lot No. 16 Comment 17 AUC 18 "Only T No." or "All of PID" 19 T No. Select (Enter) 20 Test No. 21 Date 22 Operator ID 23 Patient ID 24 Sample ID 25 Sample ID 26 Chip 27 Start Time 28 Lot No. 29 Result 29 Result 30 Pressure Druck 31 Comment Kommentar 32 Reference	3	Data Select (Enter)	Datenauswahl (Eingabe)
6 Date Datum 7 Start Time Startzeit 8 RUO RUO 9 Chip Chip 10 Channel Kanal 11 Operator ID Bediener-ID 12 Patient ID Patienten-ID 13 Sample ID Proben-ID 14 Sampling Date and Time Datum und Uhrzeit der Probenahme 15 Lot No. Los-Nr. 16 Comment Kommentar 17 AUC — 18 "Only T No." or "All of PID" "Nur T-Nr." oder "Alle PID" 19 T No. Select (Enter) T-Nr. auswählen (Eingabe) 20 Test No. Test-Nr. 21 Date Datum 22 Operator ID Bediener-ID 23 Patient ID Proben-ID 24 Sample ID Proben-ID 25 Sampling Date Probenahmedatum 26 Chip Chip 27 Start Time Startzeit 28 Lot No. Los-Nr. 29 Result Ergebnis 30 Pressure Druck 31 Comment Kommentar 32 Reference Referenz	4		Messergebnisdetail (Eingabe)
7Start TimeStartzeit8RUORUO9ChipChip10ChannelKanal11Operator IDBediener-ID12Patient IDPatienten-ID13Sample IDProben-ID14Sampling Date and TimeDatum und Uhrzeit der Probenahme15Lot No.Los-Nr.16CommentKommentar17AUC—18"Only T No." or "All of PID""Nur T-Nr." oder "Alle PID"19T No. Select (Enter)T-Nr. auswählen (Eingabe)20Test No.Test-Nr.21DateDatum22Operator IDBediener-ID23Patient IDPatienten-ID24Sample IDProben-ID25Sampling DateProbenahmedatum26ChipChip27Start TimeStartzeit28Lot No.Los-Nr.29ResultErgebnis30PressureDruck31CommentKommentar32ReferenceReferenz	5	Test No.	Test-Nr.
8RUORUO9ChipChip10ChannelKanal11Operator IDBediener-ID12Patient IDPatienten-ID13Sample IDProben-ID14Sampling Date and TimeDatum und Uhrzeit der Probenahme15Lot No.Los-Nr.16CommentKommentar17AUC—18"Only T No." or "All of PID""Nur T-Nr." oder "Alle PID"19T No. Select (Enter)T-Nr. auswählen (Eingabe)20Test No.Test-Nr.21DateDatum22Operator IDBediener-ID23Patient IDPatienten-ID24Sample IDProben-ID25Sampling DateProbenahmedatum26ChipChip27Start TimeStartzeit28Lot No.Los-Nr.29ResultErgebnis30PressureDruck31CommentKommentar32ReferenceReferenz	6	Date	Datum
9 Chip Channel Kanal 11 Operator ID Bediener-ID 12 Patient ID Patienten-ID 13 Sample ID Proben-ID 14 Sampling Date and Time Datum und Uhrzeit der Probenahme 15 Lot No. Los-Nr. 16 Comment Kommentar 17 AUC — 18 "Only T No." or "All of PID" "Nur T-Nr." oder "Alle PID" 19 T No. Select (Enter) T-Nr. auswählen (Eingabe) 20 Test No. Test-Nr. 21 Date Datum 22 Operator ID Bediener-ID 23 Patient ID Patienten-ID 24 Sample ID Proben-ID 25 Sampling Date Probenahmedatum 26 Chip Chip 27 Start Time Startzeit 28 Lot No. Los-Nr. 29 Result Ergebnis 30 Pressure Druck 31 Comment Kommentar 32 Reference Referenz	7	Start Time	Startzeit
10 Channel Kanal 11 Operator ID Bediener-ID 12 Patient ID Proben-ID 13 Sample ID Proben-ID 14 Sampling Date and Time Datum und Uhrzeit der Probenahme 15 Lot No. Los-Nr. 16 Comment Kommentar 17 AUC — 18 "Only T No." or "All of PID" "Nur T-Nr." oder "Alle PID" 19 T No. Select (Enter) T-Nr. auswählen (Eingabe) 20 Test No. Test-Nr. 21 Date Datum 22 Operator ID Bediener-ID 23 Patient ID Patienten-ID 24 Sample ID Proben-ID 25 Sampling Date Probenahmedatum 26 Chip Chip 27 Start Time Startzeit 28 Lot No. Los-Nr. 29 Result Ergebnis 30 Pressure Druck 31 Comment Kommentar 32 Reference	8	RUO	RUO
11 Operator ID Bediener-ID 12 Patient ID Patienten-ID 13 Sample ID Proben-ID 14 Sampling Date and Time Datum und Uhrzeit der Probenahme 15 Lot No. Los-Nr. 16 Comment Kommentar 17 AUC — 18 "Only T No." or "All of PID" "Nur T-Nr." oder "Alle PID" 19 T No. Select (Enter) T-Nr. auswählen (Eingabe) 20 Test No. Test-Nr. 21 Date Datum 22 Operator ID Bediener-ID 23 Patient ID Patienten-ID 24 Sample ID Proben-ID 25 Sampling Date Probenahmedatum 26 Chip Chip 27 Start Time Startzeit 28 Lot No. Los-Nr. 29 Result Ergebnis 30 Pressure Druck 31 Comment Kommentar 32 Reference	9	Chip	Chip
12Patient IDPatienten-ID13Sample IDProben-ID14Sampling Date and TimeDatum und Uhrzeit der Probenahme15Lot No.Los-Nr.16CommentKommentar17AUC—18"Only T No." or "All of PID""Nur T-Nr." oder "Alle PID"19T No. Select (Enter)T-Nr. auswählen (Eingabe)20Test No.Test-Nr.21DateDatum22Operator IDBediener-ID23Patient IDPatienten-ID24Sample IDProben-ID25Sampling DateProbenahmedatum26ChipChip27Start TimeStartzeit28Lot No.Los-Nr.29ResultErgebnis30PressureDruck31CommentKommentar32ReferenceReferenz	10	Channel	Kanal
13Sample IDProben-ID14Sampling Date and TimeDatum und Uhrzeit der Probenahme15Lot No.Los-Nr.16CommentKommentar17AUC—18"Only T No." or "All of PID""Nur T-Nr." oder "Alle PID"19T No. Select (Enter)T-Nr. auswählen (Eingabe)20Test No.Test-Nr.21DateDatum22Operator IDBediener-ID23Patient IDPatienten-ID24Sample IDProben-ID25Sampling DateProbenahmedatum26ChipChip27Start TimeStartzeit28Lot No.Los-Nr.29ResultErgebnis30PressureDruck31CommentKommentar32ReferenceReferenz	11	Operator ID	Bediener-ID
14 Sampling Date and Time Datum und Uhrzeit der Probenahme 15 Lot No. Los-Nr. 16 Comment Kommentar 17 AUC — 18 "Only T No." or "All of PID" "Nur T-Nr." oder "Alle PID" 19 T No. Select (Enter) T-Nr. auswählen (Eingabe) 20 Test No. Test-Nr. 21 Date Datum 22 Operator ID Bediener-ID 23 Patient ID Patienten-ID 24 Sample ID Proben-ID 25 Sampling Date Probenahmedatum 26 Chip Chip 27 Start Time Startzeit 28 Lot No. Los-Nr. 29 Result Ergebnis 30 Pressure Druck 31 Comment Kommentar 32 Reference	12	Patient ID	Patienten-ID
15 Lot No. Los-Nr. 16 Comment Kommentar 17 AUC —— 18 "Only T No." or "All of PID" "Nur T-Nr." oder "Alle PID" 19 T No. Select (Enter) T-Nr. auswählen (Eingabe) 20 Test No. Test-Nr. 21 Date Datum 22 Operator ID Bediener-ID 23 Patient ID Patienten-ID 24 Sample ID Proben-ID 25 Sampling Date Probenahmedatum 26 Chip Chip 27 Start Time Startzeit 28 Lot No. Los-Nr. 29 Result Ergebnis 30 Pressure Druck 31 Comment Kommentar 32 Reference	13	Sample ID	Proben-ID
16CommentKommentar17AUC—18"Only T No." or "All of PID""Nur T-Nr." oder "Alle PID"19T No. Select (Enter)T-Nr. auswählen (Eingabe)20Test No.Test-Nr.21DateDatum22Operator IDBediener-ID23Patient IDPatienten-ID24Sample IDProben-ID25Sampling DateProbenahmedatum26ChipChip27Start TimeStartzeit28Lot No.Los-Nr.29ResultErgebnis30PressureDruck31CommentKommentar32ReferenceReferenz	14	Sampling Date and Time	Datum und Uhrzeit der Probenahme
17 AUC — 18 "Only T No." or "All of PID" "Nur T-Nr." oder "Alle PID" 19 T No. Select (Enter) T-Nr. auswählen (Eingabe) 20 Test No. Test-Nr. 21 Date Datum 22 Operator ID Bediener-ID 23 Patient ID Patienten-ID 24 Sample ID Proben-ID 25 Sampling Date Probenahmedatum 26 Chip Chip 27 Start Time Startzeit 28 Lot No. Los-Nr. 29 Result Ergebnis 30 Pressure Druck 31 Comment Kommentar 32 Reference Referenz	15	Lot No.	Los-Nr.
18"Only T No." or "All of PID""Nur T-Nr." oder "Alle PID"19T No. Select (Enter)T-Nr. auswählen (Eingabe)20Test No.Test-Nr.21DateDatum22Operator IDBediener-ID23Patient IDPatienten-ID24Sample IDProben-ID25Sampling DateProbenahmedatum26ChipChip27Start TimeStartzeit28Lot No.Los-Nr.29ResultErgebnis30PressureDruck31CommentKommentar32ReferenceReferenz	16	Comment	Kommentar
T No. Select (Enter) T-Nr. auswählen (Eingabe) Test No. Test-Nr. Date Datum Operator ID Bediener-ID Patienten-ID Sample ID Sampling Date Chip Chip To Start Time Startzeit Lot No. Los-Nr. Result Freshre T-Nr. auswählen (Eingabe) Test-Nr. Patienten-ID Bediener-ID Proben-ID Proben-ID Sampling Date Probenahmedatum Chip Startzeit Ergebnis T-Nr. auswählen (Eingabe) Datum Datum Sediener-ID Patienten-ID Proben-ID Sampling Date Probenahmedatum Chip Startzeit Ergebnis Startzeit Referenz Referenz	17	AUC	_
20Test No.Test-Nr.21DateDatum22Operator IDBediener-ID23Patient IDPatienten-ID24Sample IDProben-ID25Sampling DateProbenahmedatum26ChipChip27Start TimeStartzeit28Lot No.Los-Nr.29ResultErgebnis30PressureDruck31CommentKommentar32ReferenceReferenz	18	"Only T No." or "All of PID"	"Nur T-Nr." oder "Alle PID"
21DateDatum22Operator IDBediener-ID23Patient IDPatienten-ID24Sample IDProben-ID25Sampling DateProbenahmedatum26ChipChip27Start TimeStartzeit28Lot No.Los-Nr.29ResultErgebnis30PressureDruck31CommentKommentar32ReferenceReferenz	19	T No. Select (Enter)	T-Nr. auswählen (Eingabe)
22Operator IDBediener-ID23Patient IDPatienten-ID24Sample IDProben-ID25Sampling DateProbenahmedatum26ChipChip27Start TimeStartzeit28Lot No.Los-Nr.29ResultErgebnis30PressureDruck31CommentKommentar32ReferenceReferenz	20	Test No.	Test-Nr.
23Patient IDPatienten-ID24Sample IDProben-ID25Sampling DateProbenahmedatum26ChipChip27Start TimeStartzeit28Lot No.Los-Nr.29ResultErgebnis30PressureDruck31CommentKommentar32ReferenceReferenz	21	Date	Datum
24Sample IDProben-ID25Sampling DateProbenahmedatum26ChipChip27Start TimeStartzeit28Lot No.Los-Nr.29ResultErgebnis30PressureDruck31CommentKommentar32ReferenceReferenz	22	Operator ID	Bediener-ID
25 Sampling Date Probenahmedatum 26 Chip Chip 27 Start Time Startzeit 28 Lot No. Los-Nr. 29 Result Ergebnis 30 Pressure Druck 31 Comment Kommentar 32 Reference Referenz	23	Patient ID	Patienten-ID
26ChipChip27Start TimeStartzeit28Lot No.Los-Nr.29ResultErgebnis30PressureDruck31CommentKommentar32ReferenceReferenz	24	Sample ID	Proben-ID
27Start TimeStartzeit28Lot No.Los-Nr.29ResultErgebnis30PressureDruck31CommentKommentar32ReferenceReferenz	25	Sampling Date	Probenahmedatum
28Lot No.Los-Nr.29ResultErgebnis30PressureDruck31CommentKommentar32ReferenceReferenz	26	Chip	Chip
29ResultErgebnis30PressureDruck31CommentKommentar32ReferenceReferenz	27	Start Time	Startzeit
30PressureDruck31CommentKommentar32ReferenceReferenz	28	Lot No.	Los-Nr.
31 Comment Kommentar 32 Reference Referenz	29	Result	Ergebnis
32 Reference Referenz	30	Pressure	Druck
	31	Comment	Kommentar
33 Base Pressure Basisdruck	32	Reference	Referenz
	33	Base Pressure	Basisdruck

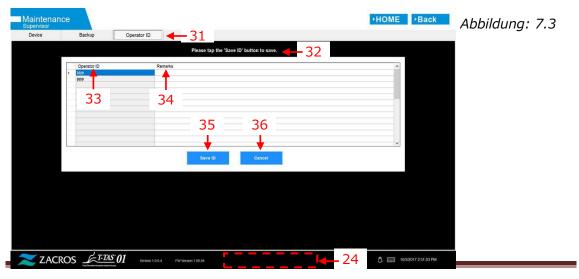
T-TAS01 Instrument TP032 rev. 2 Page 18 of 27

7. Wartungsbildschirm

Die Sprache auf dem "Maintenance"-Bildschirm, die in der folgenden Abbildung durch Pfeile mit Zahlen angezeigt wird, ist in der Übersetzungstabelle (Tabelle: 7.1) angegeben.







T-TAS01 Instrument TP032 rev. 2 Page 19 of 27

_				_	
12	bei	ı	יםו		7
ıaı	UCI	1	С.	/.	_

		lle: /.1
Nr.	Beschreibung auf dem Bildschirm	Beschreibung in übersetzter Sprache
1	Maintenance	Wartung
2	Device	Gerät
3	All Stop	Alle stoppen
4	CH1	CH1
5	CH2	CH2
6	System Check	Systemprüfung
7	Auto SC	Automatische SC
8	Simple SC	Einfache SC
9	Manual SC	Manuelle SC
10	Pump Control	Pumpensteuerung
11	Start	Start
12	Bubble Vent	Blasenentlüftung
13	Pump Reset	Pumpe zurücksetzen
14	Information	Information
15	[Maintenance Message Device Tab] ¹⁾	[Registerkarte Wartungsmeldung Gerät] ¹⁾
16	Temp. XX.X [$^{\circ}$ C], High temp. or Low temp. $^{2)}$	Temp. XX.X [$^{\circ}$], Hohe Temp. oder Niedrige Temp. $^{^{2)}$
17	Pressure + XX.X [kPa] or Pressure - XX.X [kPa] ²⁾	Druck + XX.X [kPa] oder Druck - XX.X [kPa] ²⁾
18	"No Error" or "Error"	"Kein Fehler" oder "Fehler"
19	Pre Heater	Vorheizer
20	Temp. XX.X [℃], High temp. or	Temp. XX.X [℃], Hohe Temp. oder Niedrige
	Low temp. ²⁾	Temp. ²⁾
21	No Error or Error	Kein Fehler oder Fehler
22	System	System
23	"No Error" or "[Error	-1
	Message]" ³⁾	"Kein Fehler" oder "[Fehlermeldung]" ³⁾
24	"T-TAS device is disconnected.	"T-TAS-Gerät ist getrennt. [502] Siehe
	[502] Please refer to the	Bedienungsanleitung."
	operation manual."	oder "Datenlaufwerk ist voll. [621]"
	or "Data drive is full. [621]"	oder "Daternadiwerk ist von. [021]
25	Backup	Sichern
26	[Maintenance Message Backup Tab] ¹⁾	[Registerkarte Wartungsmeldung Sicherung] ¹⁾
27	Start	Start
28	End	Ende
29		bis
	Backup	Sichern
30	'	
31	Operator ID	Bediener-ID
32	[Maintenance Message	[Registerkarte Wartungsmeldung
22	Operator ID Tab] ¹⁾	Bediener-ID] ¹⁾
33	Operator ID	Bediener-ID
34	Remark	Anmerkung
35	Save ID	ID speichern

36	Cancel	Abbrechen

- 1) Die betreffende Meldung wird in entsprechenden Klammern angezeigt. Siehe Tabelle: 7.2 für Meldungen.
- 2) Die betreffende numerische Informationen wird anstelle von "X" angezeigt.
- 3) Die betreffende Fehlermeldung wird in entsprechenden Klammern angezeigt. Siehe Kapitel 8 für Fehlermeldungen.

Tabelle: 7.2

Tab Message Registerkarte Meldung T-TAS 01 is still running. Please wait for a while. Device "SI#1" is in progress.¹¹ Gerät "J#1" is ti in Bearbeitung.¹¹ Device Bubble Vent completed. Gerät Blasenentlüftung abgeschlossen. Device Pump Reset Gerät Blasenentlüftung abgeschlossen. Device Pump Reset Gerät System Deck Completed. Gerät Bitte stecken Sie die Düse in das Abfallrohr. OK Cancel OK Cancel OK Cancel OK Abbrechen Device Please put the nozzle in the waste tube. OK Cancel OK Abbrechen Device Please insert the nozzle in the SC bar. OK Cancel OK Abbrechen Device Emergency Stop Gerät Bitte stezen Sie die Düse in die SC-Leiste ein. OK Abbrechen Device Emergency Stop Gerät Not-Halt [Error Message]²¹ Gerät [Fehlermeldung]²¹Fehler [Error Message]²² Gerät [Fehlermeldung]²¹Fehler [System check error [123/223] Please refer to the operation manual. Please perform 'Pump Reset' and 'Bubble Vent'. Gerät USB-Trennung festgestellt, als T-TAS 01 ausgeführt wurde. Bitte wiederholen Sie "SI#1"¹¹) Device Device Detected USB disconnection when T-TAS 01 was running. Please refy "SI#1"¹¹) Device Device Device reboot detection. Initialization is in progress. Please wait for a while. Device Pupp Rese wait a while. Sichern Bitte warten Sie eine Weile.	Nr.	r. Beschreibung auf dem Bildschirm Beschreibung in übersetzter Sprache			
Device	INI.				•
running. Please wait for a while. 2 Device "SI#1" is in progress.¹) Gerät warten Sie eine Weile. 2 Device Bubble Vent completed. 4 Device Pump Reset completed. 5 Device System Check completed. 6 Device Please put the nozzle in the waste tube. OK Cancel 7 Device Please insert the nozzle in the SC bar. OK Cancel 8 Device Emergency Stop Gerät Device [Error Message]²) Gerät [Fehlermeldung]²) 10 Device [Error Message]²) Gerät [Fehlermeldung]²) 11 DeviceError System Check error [123/223] Please refer to the operation manual. Please perform 'Pump Reset' and 'Bubble Vent'. 12 Device Device Detected USB disconnection when T-TAS 01 was running. Please reboot detection. Initialization is in progress. Please wait for a while. 15 Backup Please wait a while. 16 Backup Please wait a while. 16 Backup Please wait a while. 17 Device Sistem Gerät Ger	4				,
Device	1	Device	running. Please wait	Gerat	T-TAS 01 läuft noch. Bitte
Bearbeitung.1 Bearbeitung.1			for a while.		
Device Bubble Vent Completed. Gerät Blasenentlüftung abgeschlossen.	2	Device	"SI#1" is in progress. 1)	Gerät	
4 Device Pump Reset completed. Gerät abgeschlossen. 5 Device System Check completed Gerät abgeschlossen. 6 Device Please put the nozzle in the waste tube. OK Cancel Gerät Bitte stecken Sie die Düse in das Abfallrohr. OK Abbrechen 7 Device Please insert the nozzle in the SC bar. OK Cancel Gerät Bitte setzen Sie die Düse in die SC-Leiste ein. OK Abbrechen 8 Device Emergency Stop Gerät Not-Halt SC-Leiste ein. OK Abbrechen 9 Device [Error Message]²) Gerät [Fehlermeldung]²) 10 Device [Error Message]²) Gerät [Fehlermeldung]²) 11 Device Error [Error Message]²) Gerät [Fehlermeldung]²) 12 Device Error [Fehler [Fehler Systemprüffehler [123/223] Siehe peration manual. Please perform 'Pump Reset' and 'Bubble vent'. Bedienungsanleitung. Bitte führen Sie "Pumpe zurücksetzen" und "Blasenentüftung" durch. USB-Trennung festgestellt, als T-TAS 01 ausgeführt wurde. Bitte wiederholen Sie "SI#1"¹¹¹ 12 Device Detected USB disconnection when T-TAS01 was running. Please retry "SI#1"¹¹¹ Gerät Geräteneustarterkennung Initialisierung läuft. Bitte wiederholen Sie "SI#1"¹¹¹ 13 Device Device reboot detection. Initialization is i	3	Device	Bubble Vent	Gerät	Blasenentlüftung
Completed. System Check Gerät Systemprüfung abgeschlossen.					
Device System Check completed Gerät shifter Sie die Düse in the waste tube. OK Cancel Please insert the nozzle in the SC bar. OK Cancel Gerät in das Abfallrohr. OK Abbrechen OK Chles OK Abbrechen O	4	Device		Gerät	•
Completed abgeschlossen Bitte stecken Sie die Düse in the waste tube. OK Cancel Please insert the nozzle in the SC bar. OK Cancel OK Abbrechen	5	Device		Gerät	
in the waste tube. OK Cancel OK Cancel Please insert the nozzle in the SC bar. OK Cancel Bitte setzen Sie die Düse in die SC-Leiste ein. OK Abbrechen 8 Device Emergency Stop Gerät Device [Error Message]²) Gerät 10 Device [Error Message]²) Gerät 11 DeviceError System check error [123/223] Please refer to the operation manual. Please perform 'Pump Reset' and 'Bubble Vent'. 12 Device Detected USB disconnection when T-TASO1 was running. Please retry "SI#1"¹) 13 Device Device reboot detection. Initialization is in progress. Please wait for a while. 14 Backup Please select the date range. in das Abfallrohr. OK Abbrechen Bitte setzen Sie die Düse in die SC-Leiste ein. OK Abbrechen Bitte setzen Sie die Düse in de Fox-Leiste ein. OK Abbrechen Bitte setzen Sie die Düse in die Fox-Leiste ein. OK Abbrechen Bitte setzen Sie die Düse in de Fox-Leiste ein. OK Abbrechen Bitte setzen Sie die Düse in de Fox-Leiste ein. OK Abbrechen Bitte setzen Sie die Düse in de Fox-Leiste ein. OK Abbrechen Bitte setzen Sie die Düse in de Fox-Leiste ein. OK Abbrechen Bette setzen Sie die Düse in de Fox-Leiste ein. OK Abbrechen Bette setzen Sie die Düse in de Fox-Leiste ein. OK Abbrechen Bette setzen Sie die Düse in de Fox-Leiste ein. OK Abbrechen Bette setzen Sie die Düse in de Fox-Leiste ein. OK Abbrechen Bette setzen Sie die Düse in de Fox-Leiste ein. OK Abbrechen Bette setzen Sie die Düse in de Fox-Leiste ein. OK Abbrechen 15 Backup Please wait a while. Sichern Bitte warten Sie eine					abgeschlossen.
OK Cancel Please insert the nozzle in the SC bar. OK Cancel Beargency Stop Device Emergency Stop Gerät Device Emergency Stop Gerät Device Error Message]²) Device Error Message]²) Gerät Fehlermeldung]²) Fehler [Error Message]²) System check error [123/223] Please refer to the operation manual. Please perform 'Pump Reset' and 'Bubble Vent'. Device Device obetected USB disconnection when T-TAS01 was running. Please retry "SI#1"¹¹) Device Device Device obetic reboot detection. Initialization is in progress. Please wait for a while. Device Device obetic reboot detection. Initialization is in progress. Please wait for a while. Device Device obetic reboot detection. Sichern Bitte schließen Sie das USB-Flash-Laufwerk an. Bitte wählen Sie den Zeitraum aus. Bitte wählen Sie den Zeitraum aus.	6	Device		Gerät	Bitte stecken Sie die Düse
7 Device Please insert the nozzle in the SC bar. OK Cancel 8 Device Emergency Stop Gerät Not-Halt 9 Device [Error Message]²) Gerät [Fehlermeldung]²) 10 Device [Error Message]²) Gerät [Fehlermeldung]²) 11 DeviceError Gerät [Fehlermeldung]²) 11 DeviceError Gerät [Fehlermeldung]²) 11 DeviceError Gerät [Fehlermeldung]²) 11 DeviceError Gerät [123/223] Please refer to the operation manual. Please perform 'Pump Reset' and 'Bubble Vent'. 12 Device Detected USB disconnection when T-TAS01 was running. Please retry "SI#1"¹) 13 Device Device reboot detection. Initialization is in progress. Please wait for a while. 14 Backup Please connect the USB flash drive. 15 Backup Please wait a while. Sichern Bitte warten Sie eine Please wait for a while. 16 Backup Please wait a while. Sichern Bitte warten Sie eine					
nozzle in the SC bar. OK Cancel Device Emergency Stop Gerät Not-Halt Fehlermeldung] ²⁾ Device [Error Message] ²⁾ Gerät Gerät Fehlermeldung] ²⁾ The Device Ferror System check error Fehler Fehler System check error Fehler System prüffehler Fehlermeldung] ²⁾ Gerät Fehlermeldung] ²⁾ Gerät Fehlermeldung] ²⁾ Fehler System check error Fehler Systemprüffehler Fla3/223] Siehe Bedienungsanleitung. Bitte führen Sie "Pumpe zurücksetzen" und "Blasenentlüftung" durch. USB-Trennung festgestellt, als T-TAS 01 ausgeführt wurde. Bitte wiederholen Sie "SI#1" ¹⁾ Boevice Device reboot detection. Initialization is in progress. Please wait for a while. Ferät Geräteneustarterkennung Initialisierung läuft. Bitte warten Sie eine Weile. Bitte schließen Sie das USB-Flash-Laufwerk an. Bitte wählen Sie den Zeitraum aus. Fehler Fehler Fehler Fehler Fehler Systemprüffehler Fla3/223] Siehe Bedienungsanleitung. Bitte schließen Sie das USB-Flash-Laufwerk an. Bitte wählen Sie den Zeitraum aus.				0 "'	
OK Cancel Device Emergency Stop Gerät Not-Halt Fehlermeldung] ²⁾ Device [Error Message] ²⁾ Gerät Gerät Fehlermeldung] ²⁾ Device Error [Error Message] ²⁾ Gerät Fehler [Fehlermeldung] ²⁾ The Device Error System check error [123/223] Please refer to the operation manual. Please perform 'Pump Reset' and 'Bubble Vent'. Device Detected USB disconnection when T-TAS01 was running. Please retry "SI#1"1) Device Device Device reboot detection. Initialization is in progress. Please wait for a while. Device Please select the date range. OK Abbrechen Not-Halt Fehlermeldung] ²⁾ Fehler Systemprüffehler [123/223] Siehe Bedienungsanleitung. Bitte führen Sie "Pumpe zurücksetzen" und "Blasenentlüftung" durch. USB-Trennung festgestellt, als T-TAS 01 ausgeführt wurde. Bitte wiederholen Sie "SI#1"1) Gerät Geräteneustarterkennung Initialisierung läuft. Bitte warten Sie eine Weile. 14 Backup Please connect the USB flash drive. Ditte wählen Sie den Zeitraum aus. Sichern Bitte warten Sie eine	7	Device		Gerat	
8 Device Emergency Stop Gerät Not-Halt 9 Device [Error Message]²) Gerät [Fehlermeldung]²) 10 Device Error [Error Message]²) Gerät Fehler [Fehlermeldung]²) 11 Device Error System check error [123/223] Please refer to the operation manual. Please perform 'Pump Reset' and 'Bubble Vent'. Bedienungsanleitung. Bitte führen Sie "Pumpe Zurücksetzen" und "Blasenentlüftung" durch. 12 Device Detected USB disconnection when T-TAS01 was running. Please retry "SI#1"¹¹) Gerät USB-Trennung festgestellt, als T-TAS 01 ausgeführt wurde. Bitte wiederholen Sie "SI#1"¹¹) 13 Device Device reboot detection. Initialization is in progress. Please wait for a while. Gerät Geräteneustarterkennung Initialisierung läuft. Bitte warten Sie eine Weile. 14 Backup Please connect the USB flash drive. Sichern Bitte schließen Sie das USB-Flash-Laufwerk an. 15 Backup Please select the date range. Sichern Bitte wählen Sie den Zeitraum aus. 16 Backup Please wait a while. Sichern Bitte warten Sie eine					
9 Device [Error Message]²) Gerät [Fehlermeldung]²) 10 DeviceError [Error Message]²) GerätFehler [Fehlermeldung]²) 11 DeviceError GerätFehler [Fehlermeldung]²) 11 DeviceError GerätFehler System check error [123/223] Please refer to the operation manual. Please perform 'Pump Reset' and 'Bubble Vent'. 12 Device Detected USB disconnection when T-TAS01 was running. Please retry "SI#1"¹) 13 Device Device reboot detection. Initialization is in progress. Please wait for a while. 14 Backup Please connect the USB flash drive. 15 Backup Please wait a while. Sichern Bitte warten Sie eine Weile. 16 Backup Please wait a while. Sichern Bitte warten Sie eine 17 Fehler (Fehler Systempediang?) Fehler Systemprüffehler [123/223] Fehler Systempediang?) Fehler (Fehler Systempediang?) Fehler Systempediang?) Fehler Systempediang?)	_	Dovico		Corät	
10 DeviceError [Error Message]²) GerätFehler [Fehlermeldung]²) 11 DeviceError System check error [123/223] Please refer to the operation manual. Please perform 'Pump Reset' and 'Bubble Vent'. 12 Device Detected USB disconnection when T-TAS01 was running. Please retry "SI#1"¹¹) 13 Device Device reboot detection. Initialization is in progress. Please wait for a while. 14 Backup Please select the date range. 15 Backup Please wait a while. 16 Backup Please wait a while. 17 GerätFehler Systemprüffehler [123/223] Siehe Bedienungsanleitung. Bitte führen Sie "Pumpe zurücksetzen" und "Blasenentlüftung" durch. USB-Trennung festgestellt, als T-TAS 01 ausgeführt wurde. Bitte wiederholen Sie "SI#1"¹¹) Gerät Gerät Geräteneustarterkennung Initialisierung läuft. Bitte warten Sie eine Weile. Sichern Bitte schließen Sie das USB-Flash-Laufwerk an. Bitte wählen Sie den Zeitraum aus. 16 Backup Please wait a while.					
[Error Message] ²⁾ [Fehlermeldung] ²⁾ 11 Device Error System check error [123/223] Please refer to the operation manual. Please perform 'Pump Reset' and 'Bubble Vent'. Device Detected USB disconnection when T-TAS01 was running. Please retry "SI#1"¹¹) Device Device Device Device reboot detection. Initialization is in progress. Please wait for a while. 14 Backup Please connect the USB flash drive. Delase vait for a while. Please select the date range. [Fehlermeldung] ²⁾ Fehler Systemprüffehler [123/223] Siehe Bedienungsanleitung. Bitte führen Sie "Pumpe zurücksetzen" und "Blasenentlüftung" durch. USB-Trennung festgestellt, als T-TAS 01 ausgeführt wurde. Bitte wiederholen Sie "SI#1"¹¹) Gerät Gerät Geräteneustarterkennung Initialisierung läuft. Bitte warten Sie eine Weile. Bitte schließen Sie das USB-Flash-Laufwerk an. Bitte wählen Sie den Zeitraum aus. 16 Backup Please wait a while. Sichern Bitte warten Sie eine					
Device	10	Device		Gerat	
System check error [123/223] Please refer to the operation manual. Please perform 'Pump Reset' and 'Bubble Vent'. Device Detected USB disconnection when T-TAS01 was running. Please retry "SI#1"1) Device Device reboot detection. Initialization is in progress. Please wait for a while. Dease connect the USB flash drive. 14 Backup Please select the date range. Systemprüffehler [123/223] Siehe Bedienungsanleitung. Bitte führen Sie "Pumpe zurücksetzen" und "Blasenentlüftung" durch. USB-Trennung festgestellt, als T-TAS 01 ausgeführt wurde. Bitte wiederholen Sie "SI#1"1) Gerät Geräteneustarterkennung Initialisierung läuft. Bitte warten Sie eine Weile. Bitte schließen Sie das USB-Flash-Laufwerk an. Bitte wählen Sie den Zeitraum aus. Bitte warten Sie eine	11	Device		Gerät	
Please refer to the operation manual. Please perform 'Pump Reset' and 'Bubble Vent'. Pease perform 'Pump Reset' and 'Bubble Vent'. Pease perform 'Pump Reset' and 'Bubble Vent'. Gerät USB-Trennung festgestellt, als T-TAS 01 ausgeführt wurde. Bitte wiederholen Sie "SI#1"1) Pease retry "SI#1"1) Gerät Gerät Gerät mit detection. Initialization is in progress. Please wait for a while. Please connect the USB flash drive. Sichern Bitte schließen Sie das USB-Flash-Laufwerk an. 15 Backup Please select the date range. Sichern Bitte warten Sie eine 16 Backup Please wait a while. Sichern Bitte warten Sie eine 17 Backup Please wait a while. Sichern Bitte warten Sie eine 18 Backup Please wait a while. Sichern Bitte warten Sie eine 19 Backup Please wait a while. Sichern Bitte warten Sie eine 10 Backup Please wait a while. Sichern Bitte warten Sie eine 10 Backup Please wait a while. Sichern Bitte warten Sie eine 10 Backup Please wait a while. Sichern Bitte warten Sie eine 10 Backup Please wait a while. Sichern Bitte warten Sie eine	11	Device		GCIGC	
Please refer to the operation manual. Please perform 'Pump Reset' and 'Bubble Vent'. Device Detected USB disconnection when T-TAS01 was running. Please retry "SI#1"1) Device Device Device reboot detection. Initialization is in progress. Please wait for a while. Please connect the USB flash drive. Backup Please select the date range. Please wait a while. Siehe Bedienungsanleitung. Bitte führen Sie "Pumpe zurücksetzen" und "Blasenentlüftung" durch. USB-Trennung festgestellt, als T-TAS 01 ausgeführt wurde. Bitte wiederholen Sie "SI#1"1) Gerät Geräteneustarterkennung Initialisierung läuft. Bitte warten Sie eine Weile. Bitte schließen Sie das USB-Flash-Laufwerk an. Bitte wählen Sie den Zeitraum aus. Bitte warten Sie eine					
operation manual. Please perform 'Pump Reset' and 'Bubble Vent'. Device Detected USB disconnection when T-TAS01 was running. Please retry "SI#1"1) Device Device reboot detection. Initialization is in progress. Please wait for a while. Please connect the USB flash drive. Bedienungsanleitung. Bitte führen Sie "Pumpe zurücksetzen" und "Blasenentlüftung" durch. USB-Trennung festgestellt, als T-TAS 01 ausgeführt wurde. Bitte wiederholen Sie "SI#1"1) Gerät Gerät Geräteneustarterkennung Initialisierung läuft. Bitte warten Sie eine Weile. Bitte schließen Sie das USB-Flash-Laufwerk an. Bitte wählen Sie den Zeitraum aus. Bedienungsanleitung. Bitte führen Sie "Pumpe zurücksetzen" und "Blasenentlüftung" durch. USB-Trennung festgestellt, als T-TAS 01 ausgeführt wurde. Bitte wiederholen Sie "SI#1"1) Gerät Geräteneustarterkennung Initialisierung läuft. Bitte warten Sie eine Weile. Bitte schließen Sie das USB-Flash-Laufwerk an. Bitte wählen Sie den Zeitraum aus.					
Please perform 'Pump Reset' and 'Bubble Vent'. Device Detected USB disconnection when T-TAS01 was running. Please retry "SI#1"¹) Device Device reboot detection. Initialization is in progress. Please wait for a while. Please connect the USB flash drive. Bitte führen Sie "Pumpe zurücksetzen" und "Blasenentlüftung" durch. USB-Trennung festgestellt, als T-TAS 01 ausgeführt wurde. Bitte wiederholen Sie "SI#1"¹) Gerät Geräteneustarterkennung Initialisierung läuft. Bitte warten Sie eine Weile. Bitte schließen Sie das USB-Flash-Laufwerk an. Bitte wählen Sie den Zeitraum aus. Bitte wählen Sie den Zeitraum aus.					Bedienungsanleitung.
Vent'. "Blasenentlüftung" durch.					
Device Detected USB disconnection when T-TAS01 was running. Please retry "SI#1"1) Device Device reboot detection. Initialization is in progress. Please wait for a while. Backup Please connect the USB disconnection when T-TAS01 was running. Please connect the USB flash drive. Sichern Bitte wiederholen Sie "SI#1"1) Gerät Geräteneustarterkennung Initialisierung läuft. Bitte warten Sie eine Weile. Bitte schließen Sie das USB-Flash-Laufwerk an. Bitte wählen Sie den Zeitraum aus. Bitte wählen Sie den Zeitraum aus.			Reset' and 'Bubble		zurücksetzen" und
disconnection when T-TAS01 was running. Please retry "SI#1"¹¹) 13 Device Device reboot detection. Initialization is in progress. Please wait for a while. 14 Backup Please connect the USB flash drive. 15 Backup Please select the date range. Detected USB disconnection when ausgeführt wurde. Bitte wiederholen Sie "SI#1"¹¹) Gerät Geräteneustarterkennung Initialisierung läuft. Bitte warten Sie eine Weile. Sichern Bitte schließen Sie das USB-Flash-Laufwerk an. Bitte wählen Sie den Zeitraum aus. Bitte warten Sie eine			Vent'.		"Blasenentlüftung" durch.
disconnection when T-TAS01 was running. Please retry "SI#1" Backup Backup Please select the date range. disconnection when T-TAS01 was running. Please retry "SI#1" Backup Bitte wiederholen Sie "SI#1" Gerät Geräteneustarterkennung Initialisierung läuft. Bitte warten Sie eine Weile. Sichern Bitte schließen Sie das USB-Flash-Laufwerk an. Bitte wählen Sie den Zeitraum aus. Bitte warten Sie eine Bitte wählen Sie den Zeitraum aus.	12	Device	Detected LISB	Gerät	
T-TAS01 was running. Please retry "SI#1"1) 13 Device Device reboot detection. Initialization is in progress. Please wait for a while. 14 Backup Please connect the USB flash drive. Please select the date range. Please wait a while. Sichern Bitte wiederholen Sie "SI#1"1) Gerät Geräteneustarterkennung Initialisierung läuft. Bitte warten Sie eine Weile. Bitte schließen Sie das USB-Flash-Laufwerk an. Bitte wählen Sie den Zeitraum aus.					
Please retry "SI#1" ¹⁾ Device Device reboot detection. Initialization is in progress. Please wait for a while. Please connect the USB flash drive. Please select the date range. Please wait a while. Sichern Bitte warten Sie das USB-Flash-Laufwerk an. Backup Please select the date range. Sichern Bitte wählen Sie den Zeitraum aus.					
Device Device reboot detection. Initialization is in progress. Please wait for a while. 14 Backup Please connect the USB flash drive. 15 Backup Please select the date range. Device reboot detection. Initialization is in progress. Please wait for a while. Sichern Bitte schließen Sie das USB-Flash-Laufwerk an. Bitte wählen Sie den Zeitraum aus. Bitte warten Sie eine			Please retry "SI#1"1)		
detection. Initialization is in progress. Please wait for a while. 14 Backup Please connect the USB flash drive. 15 Backup Please select the date range. 16 Backup Please wait a while. Sichern Bitte schließen Sie das USB-Flash-Laufwerk an. Bitte wählen Sie den Zeitraum aus. Bitte warten Sie eine	13	Device	Device reboot	Gerät	
is in progress. Please wait for a while. 14 Backup Please connect the USB flash drive. 15 Backup Please select the date range. 16 Backup Please wait a while. Sichern Bitte schließen Sie das USB-Flash-Laufwerk an. Bitte wählen Sie den Zeitraum aus. Bitte warten Sie eine	13				
Wait for a while.14BackupPlease connect the USB flash drive.SichernBitte schließen Sie das USB-Flash-Laufwerk an.15BackupPlease select the date range.SichernBitte wählen Sie den Zeitraum aus.16BackupPlease wait a while.SichernBitte warten Sie eine			is in progress. Please		
USB flash drive. USB-Flash-Laufwerk an. Please select the date range. Sichern Bitte wählen Sie den Zeitraum aus. Backup Please wait a while. Sichern Bitte warten Sie eine			wait for a while.		waiteri Sie eine Welle.
15BackupPlease select the date range.Sichern Zeitraum aus.16BackupPlease wait a while.SichernBitte wählen Sie den Zeitraum aus.	14	Backup		Sichern	
range. Zeitraum aus. 16 Backup Please wait a while. Sichern Bitte warten Sie eine	15	Backup		Sichern	
			range.		Zeitraum aus.
	16	Backup	Please wait a while.	Sichern	Bitte warten Sie eine
Copy folder Weile. Ordner kopieren					Weile. Ordner kopieren

17	Backup	Backup to USB flash drive completed.	Sichern	Sicherung auf USB-Flash-Laufwerk
		drive completed.		abgeschlossen.
18	Backup	Data drive not found.	Sichern	Datenlaufwerk nicht gefunden.
19	Backup	Error: There is not enough space on the USB flash drive.	Sichern	Fehler: Auf dem USB-Flash-Laufwerk ist nicht genügend Speicherplatz vorhanden.
20	Backup	Error: Backup to USB flash drive was failed.[633]	Sichern	Fehler: Sicherung auf USB-Flash-Laufwerk fehlgeschlagen.[633]
21	Operator ID	Please tap the 'Save ID' button to save.	Bediener-ID	Bitte tippen Sie zum Speichern auf die Schaltfläche "ID speichern".
22	Operator ID	Operator ID saving completed.	Bediener-ID	Bediener-ID speichern abgeschlossen.
23	Operator ID	Error: Could not save the Operator ID.	Bediener-ID	Fehler: Die Bediener-ID konnte nicht gespeichert werden.
24	Operator ID	Error: Invalid Operator ID was entered. Could not use 'ZACROS' for Operator ID.	Bediener-ID	Fehler: Es wurde eine ungültige Bediener-ID eingegeben. 'ZACROS' konnte nicht als Bediener-ID verwendet werden.
25	Operator ID	Error: Invalid Operator ID was entered. Could not use 'T-TAS SERVICE' for Operator ID.	Bediener-ID	Fehler: Es wurde eine ungültige Bediener-ID eingegeben. 'T-TAS SERVICE' konnte nicht als Bediener-ID verwendet werden.
26	Operator ID	Error: Operator ID file is not found.	Bediener-ID	Fehler: Bediener-ID-Datei wurde nicht gefunden.
27	Operator ID	Input cancelled	Bediener-ID	Eingabe abgebrochen

- 1) Die betreffende Meldung wird in entsprechenden Klammern angezeigt (SI#1). Siehe Tabelle: 7.3 für Meldungen.
- 2) Die betreffende Fehlermeldung wird in entsprechenden Klammern angezeigt. Siehe Kapitel 8 für Fehlermeldungen.

Tabelle: 7.3

SI#	Beschreibung auf dem	Beschreibung in übersetzter Sprache		
	Bildschirm			
1	Auto System Check	Automatische Systemprüfung		
1	Simple System Check	Einfache Systemprüfung		
1	Manual System Check	Manuelle Systemprüfung		
1	Bubble Vent	Blasenentlüftung		
1	Pump Reset	Pumpe zurücksetzen		

8. Fehlermeldungen

Jede Fehlermeldung wird in der Übersetzungstabelle (Tabelle: 8.1) angegeben.

Tabelle: 8.1

de Beschreibung auf dem Bildschirm	Beschreibung in übersetzter Sprache
Invalid communication [001] Please refer to the operation manual.	Ungültige Kommunikation [001] Siehe Bedienungsanleitung.
Invalid communication [002] Please refer to the operation manual.	Ungültige Kommunikation [002] Siehe Bedienungsanleitung.
Invalid communication [003] Please refer to the operation manual.	Ungültige Kommunikation [003] Siehe Bedienungsanleitung.
T-TAS device CPU board failure [004] Please refer to the operation manual.	CPU-Platinenausfall T-TAS-Gerät [004] Siehe Bedienungsanleitung.
T-TAS device memory failure [005]	Speicherfehler T-TAS-Gerät [005]
Pre-heater temperature error [031] Please refer to the operation manual.	Temperaturfehler Vorwärmer [031] Siehe Bedienungsanleitung.
Pre-heater failure [033] Please refer to the operation manual.	Ausfall Vorwärmer [033] Siehe Bedienungsanleitung.
Invalid communication [111] Please refer to the operation manual.	Ungültige Kommunikation [111] Siehe Bedienungsanleitung.
Invalid communication [211] Please refer to the operation manual.	Ungültige Kommunikation [211] Siehe Bedienungsanleitung.
Pump failure [112] Please refer to the operation manual.	Ausfall Pumpe [112] Siehe Bedienungsanleitung.
Pump failure [113] Please refer to the operation manual.	Ausfall Pumpe [113] Siehe Bedienungsanleitung.
Pump failure [114] Please refer to the operation manual.	Ausfall Pumpe [114] Siehe Bedienungsanleitung.
Pump failure [212] Please refer to the operation manual.	Ausfall Pumpe [212] Siehe Bedienungsanleitung.
Pump failure [213]	Ausfall Pumpe [213]
	Bildschirm Invalid communication [001] Please refer to the operation manual. Invalid communication [002] Please refer to the operation manual. Invalid communication [003] Please refer to the operation manual. T-TAS device CPU board failure [004] Please refer to the operation manual. T-TAS device memory failure [005] Pre-heater temperature error [031] Please refer to the operation manual. Pre-heater failure [033] Please refer to the operation manual. Invalid communication [111] Please refer to the operation manual. Invalid communication [211] Please refer to the operation manual. Pump failure [112] Please refer to the operation manual. Pump failure [113] Please refer to the operation manual. Pump failure [114] Please refer to the operation manual. Pump failure [114] Please refer to the operation manual. Pump failure [114] Please refer to the operation manual.

		Please refer to the operation manual.	Siehe Bedienungsanleitung.
15	214	Pump failure [214]	Ausfall Pumpe [214]
		Please refer to the operation	Siehe Bedienungsanleitung.
		manual.	gar and gar
16	116	Pump out of range error [116]	Fehler Pumpe außerhalb des Bereichs
		Please refer to the operation	[116]
		manual.	Siehe Bedienungsanleitung.
17	216	Pump out of range error [216]	Fehler Pumpe außerhalb des Bereichs
		Please refer to the operation	[216]
		manual.	Siehe Bedienungsanleitung.
18	121	Pressure sampling error [121]	Druckabtastfehler [121]
		CH1 inoperable.	CH1 funktionsunfähig.
		Please refer to the operation	Siehe Bedienungsanleitung.
		manual.	3
19	221	Pressure sampling error [221]	Druckabtastfehler [221]
		CH2 inoperable.	CH2 funktionsunfähig.
		Please refer to the operation	Siehe Bedienungsanleitung.
		manual.	Jan 1 da 1
20	122	Pressure error [122]	Druckfehler [122]
		Please refer to the operation	Siehe Bedienungsanleitung.
		manual.	3
21	222	Pressure error [222]	Druckfehler [222]
		Please refer to the operation	Siehe Bedienungsanleitung.
		manual.	Jan 1 da 1
22	123	System check error [123]	Systemprüfungsfehler [123]
		Please refer to the operation	Siehe Bedienungsanleitung.
		manual.	3
23	223	System check error [223]	Systemprüfungsfehler [223]
		Please refer to the operation	Siehe Bedienungsanleitung.
		manual.	5 5
24	131	Heater failure [131]	Ausfall Wärmer [131]
		Please refer to the operation	Siehe Bedienungsanleitung.
		manual.	
25	231	Heater failure [231]	Ausfall Wärmer [231]
		Please refer to the operation	Siehe Bedienungsanleitung.
		manual.	
26	133	Heater failure [133]	Ausfall Wärmer [133]
		CH1 inoperable.	CH1 funktionsunfähig.
		Please refer to the operation	Siehe Bedienungsanleitung.
		manual.	
27	233	Heater failure [233]	Ausfall Wärmer [233]
		CH2 inoperable.	CH2 funktionsunfähig.
		Please refer to the operation	Siehe Bedienungsanleitung.
		manual.	
28	141	Chip code reading error [141]	Lesefehler Chipcode [141]
		Remove chip from CH1.	Chip von CH1 entfernen.
		Please refer to the operation	Siehe Bedienungsanleitung.
		manual.	

29	241	Chip code reading error [241] Remove chip from CH2. Please refer to the operation manual.	Lesefehler Chipcode [241] Chip von CH2 entfernen. Siehe Bedienungsanleitung.
30	403	Abnormal pressure drop [403] Check leakage on the liquid line. Please refer to the operation manual.	Anormaler Druckabfall [403] Flüssigkeitsleitung auf Leckage überprüfen. Siehe Bedienungsanleitung.
31	404	Pressure error [404] Please refer to the operation manual.	Druckfehler [404] Siehe Bedienungsanleitung.
32	405	Pressure baseline error [405] Please refer to the operation manual.	Druckgrundlinienfehler [405] Siehe Bedienungsanleitung.
33	406	Temperature stability timeout error [406] Please refer to the operation manual.	Zeitüberschreitungsfehler Temperaturstabilität [406] Siehe Bedienungsanleitung.
34	407	Temperature out of range [407] Please refer to the operation manual.	Temperatur außerhalb des Bereichs [407] Siehe Bedienungsanleitung.
35	408	Command process timeout error [408] Please refer to the operation manual.	Zeitüberschreitungsfehler Befehlsprozess [408] Siehe Bedienungsanleitung.
36	800	T-TAS device reboot detection error [800] Please refer to the operation manual.	Neustarterkennungsfehler T-TAS-Gerät [800] Siehe Bedienungsanleitung.
37	999	Communication disconnected [999] Please check the USB connection.	Kommunikation getrennt [999] Bitte überprüfen Sie die USB-Verbindung.
38	501	WARNING: Pressure decreasing [501] There may be leakage in the liquid line. Please refer to the operation manual.	WARNUNG: Druckabfall [501] Möglicherweise gibt es eine Leckage in der Flüssigkeitsleitung. Siehe Bedienungsanleitung.
39	502	T-TAS device is disconnected. [502] Please refer to the operation manual.	T-TAS-Gerät ist getrennt. [502] Siehe Bedienungsanleitung.
40	503	Pre-heater temperature out of range [503]	Vorwärmertemperatur außerhalb des Bereichs [503]
41	601	A different chip is inserted. [601]	Ein anderer Chip wurde eingesetzt. [601]

		Please remove the chip.	Bitte entfernen Sie den Chip.
42	602	Chip removed from CH1 [602]	Chip von CH1 entfernt [602]
43	602	Chip removed from CH2 [602]	Chip von CH2 entfernt [602]
44	621	Data drive is full. [621]	Datenlaufwerk ist voll. [621]
45	622	Saving to Data drive failed.	Speichern auf Datenlaufwerk
		[622]	fehlgeschlagen. [622]
46	625	Operator ID not found. [625]	Bediener-ID nicht gefunden. [625]
47	631	USB flash drive removal	Fehler beim Entfernen des
		failure [631]	USB-Flash-Laufwerks [631]
48	632	Backup to USB flash drive	Sicherung auf USB-Flash-Laufwerk
		failed. [632]	fehlgeschlagen. [632]

9. Zu sichernde Messergebnisse

Sie können die Messergebnisse im CSV-Format auf einem USB-Flash-Laufwerk sichern. Einzelheiten finden Sie im Benutzerhandbuch.

10. Anhang

10.1. Revisionsverlauf des Anzeige-Handbuchs

Date of publication YYYY-MM-DD	Revision details	Edition No.
2024-09-09	Änderung des Firmennamens von Fujimori Kogyo Co. Ltd. zu ZACROS Corporation. (Kopf- und Fußzeilen auf allen Seiten, einschließlich Einführung und letzter Seite)	2
2022-05-13	Neu ausgestellt	1



Hersteller ZACROS Corporation

1-1-1 Koishikawa, Bunkyo-ku, Tokyo 112-0002 Japan

Mail:ttas-info@zacros.co.jp

Bitte wenden Sie sich an Ihren lokalen Händler, wenn Sie telefonisch nachfragen möchten.